

Instrukcja obsługi

IFK EC



WERSJA POLSKA

GWARANCJA

Okres gwarancji obowiązuje zgodnie z umową kupna, liczony od dnia zakupu.

ZAKRES GWARANCJI

Gwarancja obejmuje wady powstałe w okresie gwarancyjnym, zgłoszone sprzedawcy lub stwierdzone przez H. Östberg AB (gwaranta) albo jego przedstawiciela, dotyczące wad konstrukcyjnych, produkcyjnych lub materiałowych, a także szkód wtórnych powstałych w samej produkcji. Wymienione powyżej wady są usuwane w taki sposób, aby przywrócić pełną funkcjonalność produktu.

OGÓLNE OGRANICZENIA GWARANCJI

Odpowiedzialność gwaranta jest ograniczona zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji, a gwarancja nie obejmuje szkód materialnych ani osobowych. Ustne zapewnienia wykraczające poza niniejszą umowę gwarancyjną nie są wiążące dla gwaranta.

OGRANICZENIA GWARANCJI

Gwarancja obowiązuje pod warunkiem, że produkt jest używany w sposób normalny lub w porównywalnych warunkach, zgodnie z jego przeznaczeniem, oraz że przestrzegano instrukcji użytkowania.

Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych przez:

- Transportem produktu.
- Niedbałym użytkowaniem lub przeciążeniem produktu.
- Nieprzestrzeganiem instrukcji dotyczących montażu, użytkowania, konserwacji i obsługi.
- Nieprawidłową instalacją lub niewłaściwym umieszczeniem produktu.
- Okolicznościami niezależnymi od gwaranta, np. nadmiernymi wahaniami napięcia, wyładowaniami atmosferycznymi, pożarem lub innymi wypadkami.
- Naprawami, konserwacją lub zmianami konstrukcyjnymi wykonanymi przez nieautoryzowany podmiot.
- Gwarancja nie obejmuje również usterek nieistotnych dla funkcjonowania produktu, np. zarysowań powierzchni.
- Elementy narażone na zwiększone ryzyko uszkodzeń wskutek obsługi lub normalnego zużycia, takie jak lampy, części szklane, porcelanowe, papierowe i plastikowe oraz filtry i bezpieczniki, nie są objęte gwarancją.
- Gwarancja nie obejmuje regulacji, informacji dotyczących użytkowania, obsługi, serwisu lub czyszczenia, które są standardowo opisane w instrukcji użytkowania, ani prac wynikających z nieprzestrzegania ostrzeżeń lub zaleceń instalacyjnych przez użytkownika, ani też analizy takich przypadków.

WARUNKI SERWISOWE W OKRESIE GWARANCJI

W przypadkach, gdy korzysta się z usług partnera serwisowego, klient nie jest obciążany kosztami pracy, wymienionych części, niezbędnego transportu ani kosztów podróży związanych z naprawami objętymi gwarancją. Warunkiem jest jednak, aby:

- Gwarant i partner serwisowy wcześniej uzgodnili odpowiednie działania.
- Uszkodzone części zostaną przekazane partnerowi serwisowemu w celu dalszego przekazania gwarantowi.
- Naprawa zostanie rozpoczęta i wykonana w normalnych godzinach pracy. W przypadku pilnych napraw lub prac wykonywanych poza normalnymi godzinami pracy partner serwisowy ma prawo naliczyć dodatkowe koszty. Jeżeli usterki mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia lub powodować znaczne szkody ekonomiczne, naprawy są wykonywane natychmiast, bez dodatkowych opłat.
- Można korzystać z samochodu serwisowego lub ogólnodostępnych środków transportu kursujących zgodnie z rozkładem jazdy (za ogólnodostępne środki transportu nie uznaje się statków, samolotów ani pojazdów śnieżnych).

DZIAŁANIA W PRZYPADKU WYKRYCIA USTEREK

W przypadku wykrycia usterki klient powinien zgłosić ją sprzedawcy. Należy podać, którego produktu dotyczy zgłoszenie (numer artykułu oraz data produkcji — rok i tydzień — są podane na etykiecie produktu) oraz opisać usterkę możliwie jak najdokładniej, wraz z informacją o okolicznościach jej powstania. Warunkiem wykonania naprawy gwarancyjnej jest przedstawienie dowodu zakupu potwierdzającego ważność gwarancji. Po upływie okresu gwarancji roszczenia, które nie zostały zgłoszone pisemnie przed jego zakończeniem, stają się nieważne. W pozostałym zakresie obowiązują nasze warunki sprzedaży.

NINIEJSZA INSTRUKCJA OBSŁUGI OBEJMUJE NASTĘPUJĄCE PRODUKTY: IFK EC.

Zeskanuj kod QR na etykiecie produktu lub odwiedź stronę www.ostberg.com, aby uzyskać dodatkowe informacje o produkcie.



OPIS

IFK EC jest izolowanym wentylatorem kanałowym, specjalnie zaprojektowanym do pracy jako wentylator do okapu kuchennego, a jednocześnie może być stosowany jako wentylator dla pozostałej wentylacji, ponieważ jest wyposażony w dwa wloty.

Wentylator kanałowy jest wyposażony w wirnik z łopatkami wygiętymi do przodu. Obudowa wentylatora jest wykonana z ocynkowanej blachy stalowej.

Wentylator jest wyposażony w wtyczkę, co umożliwia łatwą instalację.

Wentylator jest wyposażony w silnik EC z wirnikiem zewnętrznym, posiadający bezobsługowe, podwójnie uszczelnione łożyska kulkowe oraz wbudowane elektryczne zabezpieczenie temperaturowe/przeciążeniowe.

IFK EC występuje w dwóch wersjach: lewej i prawej.

IFK EC jest dostarczany bez potencjometru (0–10 V); zewnętrzny przewód sterujący podłącza się do dołączonej gniazda żeńskiego.

BEZPIECZEŃSTWO

Przed uruchomieniem wentylatora należy upewnić się, że przestrzegano przepisów bezpieczeństwa oraz zaleceń instalacyjnych.

- Wentylator nie jest przeznaczony do pracy w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani do transportu powietrza, w którym występuje ryzyko wybuchu lub pożaru.
- Upewnij się, że wszelkie prace przy wentylatorze wykonywane są przy odłączonym zasilaniu i że nie rozpoczyna się ich wcześniej niż trzy minuty po odłączeniu napięcia.

- Jeżeli wentylator zatrzymał się, lecz pozostaje pod napięciem, silnik będzie podejmował ciągłe próby rozruchu, co może spowodować nagłe uruchomienie silnika i wirnika.
- Upewnij się, że wirnik całkowicie się zatrzymał przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy wentylatorze.
- Sprawdź, czy okablowanie jest nienaruszone i w dobrym stanie. Upewnij się, że po instalacji żadne przewody nie są przyciśnięte ani uszkodzone.
- Po pracy silnika istnieje ryzyko oparzenia się jego obudową.
- Należy pamiętać, że wentylator może mieć ostre krawędzie i narożniki.

OBSŁUGA

- Wentylator należy transportować w opakowaniu aż do miejsca instalacji, aby zapobiec uszkodzeniom transportowym, zarysowaniom i zabrudzeniom.
- Należy pamiętać, że wentylator może mieć ostre

krawędzie i narożniki.

- Unikaj skrajnych temperatur (zakres temperatur dla przechowywania i transportu).

UŻYTKOWANIE

Dane techniczne znajdują się na etykiecie produktu.

- IFK jest dostępny dla użytkownika, zgodnie z IEC 60335-2-40, do samodzielnego wykonywania czynności serwisowych i konserwacyjnych opisanych w niniejszej instrukcji. Przed wykonaniem jakichkolwiek prac wentylator musi być bezwzględnie odłączony od zasilania. Zastrzeżenia zgodnie z IEC 60335-2-7.12:
„Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, chyba że są nadzorowane lub

poinstruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.”

„Dzieci należy nadzorować, aby upewnić się, że nie bawią się produktem.”

- Wentylator jest przeznaczony do transportu czystego powietrza, tzn. nie jest przeznaczony do transportu substancji łatwopalnych, wybuchowych, pyłu szlifierskiego, sadzy itp.
- Wentylator należy użytkować przy napięciu i częstotliwości podanych na etykiecie produktu.
- Wentylator można montować w dowolnej pozycji.

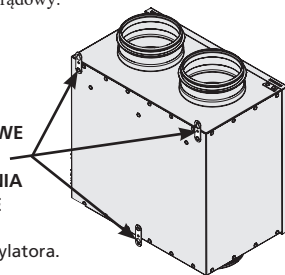
INSTALACJA

Przed rozpoczęciem prac instalacyjnych należy zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

- Wentylator należy podłączyć zgodnie ze strzałkami kierunku przepływu powietrza.
- Wentylator należy podłączyć do kanału lub wyposażać w osłonę chroniącą przed dotykiem.
- Jeżeli dodatkowe przyłącze wywiewne nie jest używane, należy je zaślepić.
- Wentylator należy zamontować w sposób bezpieczny. Upewnij się, że w wentylatorze lub kanale nie pozostały żadne obce przedmioty.
- Wentylator należy zamontować w sposób umożliwiający wykonanie czynności serwisowych i konserwacyjnych.
- Wentylator należy zamontować tak, aby ewentualne drgania nie były przenoszone na system kanałów ani konstrukcję budynku. W tym celu należy stosować np. obejmy montażowe.

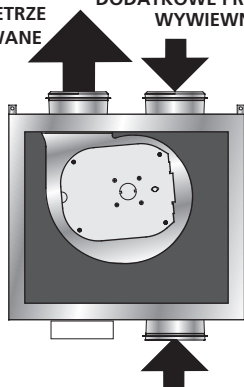
- Mogą występować prądy upływu do 3,5 mA do uziemienia, co należy uwzględnić w przypadku instalacji wentylatora w miejscach wyposażonych w wyłącznik różnicowoprądowy.

UCHWYTY
MONTAŻOWE
DO
MOCOWANIA
NA ŚCIANIE



Montaż wentylatora.

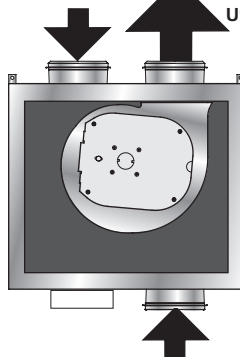
POWIERTRZE
USUWANE
DODATKOWE PRZYŁĄCZE
WYWIEWNE



IFK EC
wersja lewa.

PRZYŁĄCZE WYWIEWNE
OKAPU KUCHENNEGO

DODATKOWE PRZYŁĄCZE
WYWIEWNE
POWIERTRZE
USUWANE



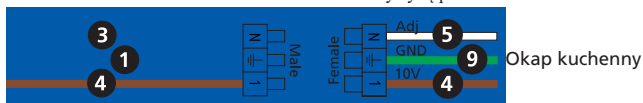
IFK EC
wersja prawa.

PRZYŁĄCZE WYWIEWNE
OKAPU KUCHENNEGO

PODŁĄCZENIE OKAPU KUCHENNEGO

Przy instalacji okapu kuchennego H. Östberg należy wykonać poniższe podłączenie do żeńskiego złącza dostarczonego z IFK.

Przy instalacji innego zewnętrznego potencjometru lub okapu kuchennego należy przede wszystkim kierować się oznaczeniami funkcji (10V, GND i Adj), a nie podaną kolorystyką przewodów.



1 = Żółto-zielony 3 = Niebieski 4 = Brązowy 5 = Biały 9 = Zielony

URUCHOMIENIE

Przed rozpoczęciem uruchomienia należy zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

Przed uruchomieniem;

- Sprawdź, czy w wentylatorze nie znajdują się żadne luźne przedmioty oraz czy pokrywa jest prawidłowo zamknięta.
- Sprawdź, czy okablowanie jest w dobrym stanie i czy nie zostało zainstalowane w sposób powodujący jego zgniecenie lub przetarcie.
- Sprawdź, czy dodatkowe przyłącze wywiewne jest zaślepione, jeśli podłączony jest wyłącznie okap kuchenny.

Podczas pracy;

- Podłącz wtyczkę wentylatora i sprawdź, czy prąd nie przekracza wartości podanej na etykiecie o więcej niż 5 % oraz czy napięcie zasilania mieści się w zakresie od +6 % do -10 % wartości znamionowej.
- Sprawdź działanie oświetlenia okapu oraz poszczególnych stopni prędkości.
- Sprawdź, czy nie występują żadne nieprawidłowe odgłosy.

SERWIS

Przed rozpoczęciem prac serwisowych należy zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

Przed rozpoczęciem prac serwisowych, konserwacyjnych lub naprawczych należy odłączyć zasilanie wentylatora i upewnić się, że wirnik całkowicie się zatrzymał.

- **UWAGA!** Obudowa silnika może osiągać temperaturę do 85°C.
- Czas oczekiwania co najmniej 3 minuty! Ze względu na wewnętrzne kondensatory w silniku istnieje ryzyko porażenia — odczekaj minimum 3 minuty po odłączeniu zasilania przed rozpoczęciem prac serwisowych.
- Wentylator należy czyścić w razie potrzeby, jednak co najmniej raz w roku, aby utrzymać wydajność i

uniknąć niewyważenia prowadzącego do niepotrzebnych uszkodzeń łożysk.

- Podczas czyszczenia wentylatora nie wolno używać myjek wysokociśnieniowych ani silnych rozpuszczalników. Czyszczenie musi być wykonane w sposób, który nie naruszy ciężarków wyważających wirnika ani nie uszkodzi samego wirnika.
- Łożyska wentylatora są bezobsługowe i należy je wymieniać wyłącznie w razie potrzeby.
- Zamontuj wszystkie elementy w odwrotnej kolejności i sprawdź, czy wentylator jest zablokowany w pozycji zamkniętej przed ponownym uruchomieniem.
- Sprawdź, czy z wentylatora nie dochodzą żadne nieprawidłowe odgłosy.

AKCESORIA

Okap kuchenny.....9550050

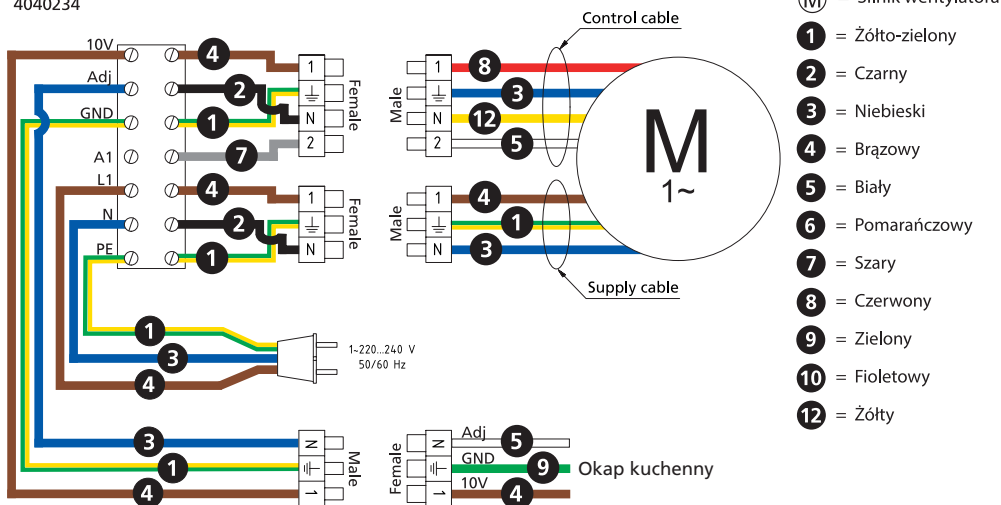
DIAGNOSTYKA USTEREK

Przed rozpoczęciem diagnostyki należy zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

1. Sprawdź, czy do wentylatora doprowadzone jest zasilanie.
2. Odłącz zasilanie wentylatora na co najmniej 3 minuty, a następnie uruchom go ponownie.
3. Sprawdź, czy wentylator otrzymuje napięcie sterujące z zewnętrznego potencjometru.
4. Odłącz zasilanie i sprawdź, czy wirnik nie jest zablokowany. Nie próbuj usuwać blokad przy podłączonym zasilaniu — silnik automatycznie podejmuje próby ponownego rozruchu przy zablokowanym wirniku.

4040234

5. Jeśli zainstalowano wyłącznik różnicowoprądowy, sprawdź, czy uwzględniono możliwość występowania prądów upływu do ziemi do 3,5 mA.
6. Jeśli żadna z powyższych czynności nie przyniesie efektu, skontaktuj się z dostawcą wentylatora.
7. W przypadku ewentualnej reklamacji wentylator musi być wyczyszczony, przewód silnika nieuszkodzony, a zgłoszenie powinno zawierać szczegółowy opis usterki.



Schemat połączeń do diagnostyki usterek.

DEMONTAŽ

Zdemontuj kanały od wentylatora i odłącz okap kuchenny. Zapoznaj się z rozdziałem dotyczącym instalacji, aby wykonać procedurę prawidłowo.

GOSPODARKA ODPADAMI

Zdemontuj wentylator w możliwie największym zakresie, aby móc prawidłowo poseregować poszczególne elementy. Komponenty wentylatora są w większości wykonane z materiałów nadających się do recyklingu.



EU DEKLARACJA ZGODNOSCI

Niniejszym potwierdzamy, że nasze produkty spełniają poniższe wymagania Dyrektywy UE oraz zharmonizowane normy i rozporządzenia.

Producent:

H. ÖSTBERG AB
Industrigatan 2
SE-774 35 Avesta, Sweden
Tel No +46 226 860 00
Fax No +46 226 860 05
<http://www.ostberg.com>
info@ostberg.com
VAT No SE 556301-2201



Produkty:

Wentylatory kanałowe: CK, RK, RKC, RKB, LPKB, LPKBS, IRE, IRB, BFS, BFC
Wentylatory ściennie: CV, KV, RS
Wentylatory dachowe: TKK, TKS, TKC, TKV, TKH
Wentylatory wyciągowe: IFK, IFA, CAU
Jednostki nawiewne: SAU

Niniejsza deklaracja UE ma zastosowanie do produktów, w tym naszych akcesoriów do montażu i instalacji, tylko wtedy, gdy instalacja została wykonana zgodnie z załączoną instrukcją montażu i produkt nie został zmodyfikowany.

Dyrektywa maszynowa (MD) 2006/42/EC

Normy zharmonizowane:

- EN ISO 12100:2010 Bezpieczeństwo maszyn-Ogólne zasady konstrukcji-ocena ryzyka i redukcja ryzyka.
- EN ISO 13857:2019 Bezpieczeństwo maszyn-Bezpieczne odległości zapewniające ograniczenie ryzyka bycia w zasięgu elementów ruchomych urządzeń.
- SS-EN 60204-1: 2018 Bezpieczeństwo mechaniczno-elektryczne- Urządzenia mechaniczne i elektryczne-Część 1 wymagania ogólne.
- EN 60335-1:2012, AC 1, A 13 R1, A 11, A 12, A 13, A 1, A 14, A2, A15, Elektryczne zastosowania domowe i podobne, Część 1: Ogólne wymagania.

Wyroby projektowane są tak, aby spełniały wymagania również norm:

- EN 60335-2-80:2003, A 1, A 2, Elektryczne zastosowania domowe i podobne, bezpieczeństwo, Część 2 :Szczegółne wymagania dotyczące wentylatorów.*

* Występują odstępstwa od punktu 24.101. Automatyczne resetowanie wyłączników termicznych może prowadzić do nagłego uruchomienia porównywalnego z wentylacją sterowaną zapotrzebowaniem. Zagrożenia te ograniczają stałe osłony i ostrzeżenia.

Dyrektywa o kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/EU

Normy zharmonizowane:

- SS-EN IEC 61000-6-1:2007 Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) - Norma dopuszczająca do stosowania w budownictwie mieszkaniowym, komercyjnym oraz lekkim przemyśle.
- SS-EN IEC 61000-6-2:2005, AC, Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej(EMC) - Norma dopuszczająca do stosowania w przemyśle.
- SS-EN 61000-6-3:2007, A1, AC, Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) - Norma uwzględniająca stosowanie w budownictwie mieszkaniowym, komercyjnym oraz w lekkim przemyśle.
- SS-EN IEC 61000-6-4:2007, A1, Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) - Norma uwzględniająca stosowanie w przemyśle.

Dyrektywa Ecodesign 2009/125/EC

Zharmonizowane rozporządzenie:

- 1253/2014 Dyrektywa Ecodesign wymagania dla urządzeń wentylacyjnych.
- 1254/2014 Oznakowanie energetyczności urządzeń wentylacyjnych dla gospodarstw domowych.

Normy:

- SS-EN 13141-4:2021, SS-EN 13141-8:2022, SS-EN 13141-11:2015 lub SS-EN 13053:2019

RoHS 2011/65/EU, 2015/863/EU

Normy zharmonizowane:

- EN IEC 63000:2018

Avesta 2023-11-08


Mikael Östberg
Menedżer produktu

This document is digitally signed.



H. ÖSTBERG AB

Box 54, SE-774 22 Avesta, Sweden
Industrigatan 2, Avesta

Tel: +46 226 860 00. Fax: +46 226 860 05
Email: info@ostberg.com
www.ostberg.com